**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**УМАНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ІМЕНІ ПАВЛА ТИЧИНИ**

**Факультет іноземних мов**

**Кафедра теорії та практики іноземних мов**

**Гапоненко Олександра Миколаївна**

**ЗОБРАЖЕННЯ COVID-19 В АНГЛОМОВНІЙ ПОЕЗІЇ: МУЛЬТИМОДАЛЬНО-СТИЛІСТИЧНИЙ АСПЕКТ**

Спеціальність 035.041 Філологія. Германські мови та літератури

(переклад включно), перша – англійська

**РЕФЕРАТ**

на

випускну кваліфікаційну роботу

за освітньою програмою

«Філологія. Германські мови та літератури

(переклад включно), перша – англійська»

**Умань – 2023**

**Магістерською роботою є рукопис.**

Роботу виконано в Уманському державному педагогічному університеті

імені Павла Тичини.

**НАУКОВИЙ КЕРІВНИК:** канд. пед. наук, доцент Паладьєва А.Ф.

**РЕЦЕНЗЕНТ:** д-р пед. наук, професор Комар О. С.

Захист відбудеться 25.12.2023р. о 12.00 на засіданні ЕК факультету іноземних мов.

З роботою можна ознайомитись на кафедрі теорії та практики іноземних мов, за адресою: 20308, м. Умань вул. Садова, 28, ауд. № 405.

**ЗМІСТ**

ВСТУП ……………………………………………………………………………3

РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ТА МЕТОДОЛОГІЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ ЗОБРАЖЕННЯ COVID-19 В АНГЛОМОВНІЙ ПОЕЗІЇ ……………………..8

1.1. Загальний огляд явища COVID-19 ………………………………….8

1.2. Феномен COVID-19 у царині лінгвістичних досліджень …………12

1.3. Висвітлення явища COVID-19 в англомовній поезії ………...……19

1.4. Поняття мультимодальної стилістики та її особливості …………26

РОЗДІЛ 2. ПРОЯВИ МУЛЬТИМОДАЛЬНО-СТИЛІСТИЧНИХ ОСОБЛИВОСТЕЙ ЗОБРАЖЕННЯ COVID-19 В АНГЛОМОВНІЙ ПОЕЗІЇ……………………………………………………………………………33

2.1. Методологія дослідження мультимодально-стилістичних особливостей зображення COVID-19 в англомовній поезії …………………33

2.2. Колір тексту і тип шрифту як складові мультимодальної природи зображення COVID-19 в англомовній поезії ………………………………....37

2.3. Розташування тексту як спосіб передачі образності COVID-19 в англомовній поезії ………………………………………………………………46

2.4. Поєднання тексту та ілюстрацій як прояв мультимодальності в англомовній поезії про COVID-19 ……………………………………………..56

2.5. Розташування розділових знаків як спосіб передачі образності COVID-19 в англомовній поезії………………………………………………...68

ВИСНОВКИ …………………………………………………………………......78

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ………………………………………81

СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ…………………………………89

СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ ……………………89

ДОДАТКИ ………………………………………………………………………92

**ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА РОБОТИ**

На сучасному етапі свого розвитку філологія розширює і поглиблює горизонти для нових досліджень, що зумовлені бурхливим розвитком інформаційного суспільства, науки та техніки. Завдяки цьому трансформуються традиційні комунікативні тенденції та генеруються інноваційні, що реалізуються в результаті синергії вербальних і невербальних засобів у сучасному художньому просторі. Зважаючи на це, виникає необхідність перегляду усталених підходів, методів і прийомів розгляду всіх можливих компонентів комунікативної взаємодії з поясненням їх варіативної функціональності шляхом залучення теоретико-методологічної бази мультимодальних досліджень. Останнє вплинуло на окреслення нових лінгвістичних напрямів, а саме мультимодальної лінгвістики та мультимодальної стилістики. У цьому дослідженні зазначені підходи сприяють комплексному вивченню різноманітних аспектів мультимодальності сучасної літературної комунікації, що реалізується в англомовному поетичному дискурсі завдяки конвергенції різних семіотичних модусів, що досліджуються вітчизняними та зарубіжними вченими.

Мультимодальна стилістика знаходить вираження за допомогою різних модусів, таких як мовні засоби, зображення, музика, танець та інші, для створення спільної артистичної виразності. Ця стилістика дозволяє авторам використовувати більше однієї форми мистецтва для того, щоб передати свої ідеї та емоції. Комбінуючи різні мультимодальні засоби, автор може створити міцніший ефект на читача, який може бути глибше занурений у світ твору. Мультимодальна стилістика у віршах може бути використана для того, щоб передати більше інформації, викликати більше емоцій та створити більш яскраві образи в уяві читача.

Мультимодальна стилістика – відносно нова галузь стилістики, але вкрай необхідна в сучасному літературному світі. Взаємодію різноманітних семіотичних модусів (письма, мовлення, жестів, візуальних образів тощо) у літературному полі, зокрема в площині поетичної графіки, висвітлено у працях О. Маріної [23], Я. В. Бистрова [3], О. А. Бабелюк, Л. І. Дідух [2], Н. О. Гудзь [6], O. O. Жихарєвої [7], М. Р. Івасишин [9], О. М. Калініченко [10; 11], О. Клименко [13], І. В. Ущаповської [32], О. М. Фурман [33], Ю. Ю. Шамаєвої [35], М. А Карп [12], Г. Кресса [59; 60; 61], Т. ван Левена [62]; особливості книжкового оформлення, використання шрифтів, залучення кольорів, декоративних елементів висвітлено у Н. Норгаарда [71; 72], Л. Л. Макарук [17; 18; 19; 20; 21; 22; 68]; семіотична репрезентація фільмів, коміксів, інформаційної графіки та музики розглядаються в роботах К. С. Серажима [29], З. О. Писаренко [27], О. Ткачик, В. Великої [30], Н. Захарченко [31].

Проте, незважаючи на велику кількість робіт, в яких досліджено мультимодальність та її прояви в літературному дискурсі, питання конструювання образів COVID-19 в англомовних поетичних текстах досі не досліджено.

У поезії існує небагато досліджень образів COVID-19, оскільки COVID-19 є відносно новим явищем, яке принесло багато змін у життя людей у всьому світі. Але оскільки соціальні зміни, як правило, реалізуються в мові, зокрема поетичній, феномен COVID-19 варто вивчати й у лінгвістичному плані [69, c. 9]. Таким чином, ця робота робить внесок у новоокреслену галузь лінгвістичної ковідології.

Пандемія COVID-19 зумовила серйозний вплив на життя людей, а поезія завжди відображала суспільні події та допомогала людству краще розуміти та описувати те, що відбувається. У свою чергу, мультимодальна стилістика поєднує різні мовні та немовні засоби, такі як зображення, звуки, кольори, текстові елементи та інші, що створюють багатошаровість та багатозначність віршованої форми.

Сукупність перерахованих вище факторів визначає актуальність та вибір темивипускної кваліфікаційної роботи: «Зображення COVID-19 в англомовній поезії: мультимодально-стилістичний аспект». Відтак, **актуальність дослідження** полягає у теоретичному обґрунтуванні та практичному дослідженні образності COVID-19 в англомовних поетичних текстах у світлі мультимодально-стилістичного аспекту.

**Метою дослідження** є визначення мультимодально-стилістичних засобів побудови образів COVID-19 у сучасних англомовних поетичних текстах.

Досягнення поставленої мети передбачає розв’язання таких **завдань**:

1. Дослідити феномен COVID-19.

2. Окреслити COVID-19 з лінгвістичної точки зору.

3. Розглянути англомовну поезію, що пов’язана з COVID-19.

4. Розібрати основні ознаки мультимодальної стилістики.

5. Проаналізувати мультимодальні стилістичні характеристики образів COVID-19 в англомовних поетичних текстах.

**Об’єктом дослідження** є образи COVID-19 в англомовних поетичних текстах.

**Предметом дослідження** є мультимодальні стилістичні особливості побудови образів COVID-19 в англомовних поетичних текстах у мультимодально-стилістичному аспекті.

**Методи дослідження** включають методи системного та компаративного аналізу, формалізації та узагальнення даних науково-методичної літератури, лексико-семантичний аналіз, а також компонентний аналіз для виявлення семантичних особливостей складових словесної образності COVID-19; метод припущення використовується для декодування конотацій, які містяться в мультимодальних складових зображення COVID-19; мультимодальний аналіз сприяє визначенню семіотичних модусів, інтегрованих у побудову образної конструкції COVID-19 в англомовних поетичних текстах; описовий метод застосовано для виявлення особливстей мультимодальних образів COVID-19 в англомовних поетичних творах.

**Матеріалом дослідження** стали англомовні поетичні твори, написані у часи пандемії COVID-19 як професійними авторами, так і авторами-аматорами.

**Теоретичне значення** магістерської роботи полягає в тому, що її результати можуть бути використані в подальших дослідженнях мультимодальної лінгвістики, візуальної лінгвістики та мультимодальної стилістики. Результати роботи актуальні для теорії мовної комунікації, соціолінгвістики, прикладної лінгвістики та культури мовлення, а також проблем, пов'язаних із мультимодальною грамотністю.

**Практична значущість** отриманих результатів дослідження полягає в їх застосуванні на практичних заняттях з англійської мови. Результати також можуть бути використані при написанні курсових і магістерських робіт, а також наукових дослідженнях аспірантів.

**Наукова новизна одержаних результатів** полягає в дослідженні мультимодальних стилістичних особливостей англомовних поетичних творів про COVID-19, їх образності та представлення в сучасній літературі з використанням різних типів семіотичних модусів.

**Апробація результатів дослідження.** Основні результати дослідження обговорювалися на засіданнях кафедри теорії та практики іноземних мов Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини, Лабораторії лінгвокультурології та зіставної лінгвістики й зібраннях студентської проблемної групи «Іноземні мови в глобалізаційному просторі» та були предметом обговорення на науково-практичних конференціях і семінарах різного рівня: V Всеукраїнській студентській науково-практичній Інтернет-конференції «Сучасні філологічні дослідження: традиції та інновації» (Умань, 17 березня 2023 р.), V та VІ Міжнародній науково-практичній Інтернет-конференції «Інновації в сучасній освіті: український та світовий контекст» (Умань, 20 жовтня 2022 р.; 20 жовтня 2023 р.), І та ІІ науково-методичному семінарі «Проблеми романо-германської філології та іншомовної лінгвометодики у ціннісних вимірах сьогодення» (Умань, 23 листопада 2022 р.; 23 листопада 2023 р.).

**Публікації автора.** Основні положення випускної кваліфікаційної роботи висвітлені в 3 одноосібних публікаціях:

1. Гапоненко О. Висвітлення явища Covid-19 в англомовній поезії. *Сучасні філологічні дослідження: традиції та інновації :* матеріали V Всеукр. студ. наук.-практ. Інтернет-конф. (Умань, 17 берез. 2023 р.). Умань : ВПЦ «Візаві», 2023. С. 85–87.

2. Гапоненко О. Поняття мультимодальної стилістики та її особливості. *Інновації в сучасній освіті: український та світовий контекст :* матеріали VІ Міжнар. наук.-практ. Інтернет-конф. (Умань, 20 жовт. 2023 р.). Умань : ВПЦ «Візаві», 2023. С. 33–37.

3. Гапоненко О. М. . Висвітлення явища COVID-19 в англомовній поезії. *Соціально-гуманітарні студії: інновації, виклики, перспективи :* матеріали І Міжн. наук. конф. (Житомир, 27–28 квіт. 2023 р.). Житомир : Житомирська політехніка, 2023. С. 34–36.

**Структура роботи.** Магістерська робота складається зі вступу, двох розділів, висновків, списку використаних джерел, списку лексикографічних джерел, списку джерел ілюстративного матеріалу та додатків. Загальний обсяг роботи разом із бібліографією та додатками становить 95 сторінок.

**ВИСНОВКИ**

Отже, дослідження присвячене мультимодально-стилістичним аспектам зображення COVID-19 в англомовній поезії. У результаті проведеного дослідження можна зробити такі висновки:

1. Коронавірусна хвороба мала значний вплив на усі сфери людського життя. Вона не лише вплинула на спосіб життя людей, а й змінила його докорінно. Наслідком поширення COVID-19 по всьому світу стало оголошення пандемії, що, своєю чергою, призвело до різноманітних обмежень, які були запроваджені у більшості країн світу. До таких обмежень належать локдауни, соціальна дистанція, робота і навчання з дому тощо. Таким чином, COVID-19 змусив людей звикнути до нової реальності.

2. Пандемія також змінила спосіб спілкування людей. Коронавірусні неологізми з’являються чи не щодня і відразу насичують лінгвістичні системи мов. Такі лексичні інновації свідчать про те, що мовній творчості немає меж. Мова безумовно відображає соціальне життя, адже з початку пандемії використання термінології і метафоричної мови, пов’язаної з COVID-19 значно зросло, поширюючись через ЗМІ та інтернет. З лінгвістичної точки зору, COVID-19 є надзвичайно захоплюючим явищем, яке вже має власний дискурс і чинить значний вплив на усі мови світу.

3. Зіткнувшись з новою реальністю, багато людей звернулися до поезії, щоб допомогти собі та іншим впоратися з глобальною проблемою. Творчість поетів не має меж. Вірші про коронавірус пишуть діти, автори-аматори та професійні автори. Більшість віршів про COVID-19 спрямовані на те, щоб вселити надію та допомогти людям пережити ці важкі часи. Такі вірші встановлюють нові зв'язки між представниками різних національностей. Поезія COVID-19 виконує соціальні, психологічні, терапевтичні та ідеологічні функції.

4. Мультимодальна стилістика концентрується на стилістичному аналізі створення смислу за допомогою як вербальних, так і невербальних семіотичних кодів, які виступають як єдине ціле і транслюють єдине значення. Дослідження продемонструвало, що будь-який текст можна розглядати як мультимодальний, адже він одночасно поєднує в собі кілька модусів для досягнення поставлених цілей. Прикладами модусів є словесний текст, усний текст, графічні об’єкти, ілюстрації, вираз обличчя тощо. Таким чином, мультимодальність формується через використання кількох модусів в одному комунікативному акті.

5. Результати дослідження показали, що зображення COVID-19 в англомовних поетичних творах має яскраві ознаки мультимодальності.

Тип шрифту і його колір є важливими елементами мультимодальних поетичних текстів в англомовному середовищі. В аналізованих віршах здебільшого використовується курсив, великі літери, авторський почерк і кольоровий шрифт. У ході наукової розвідки було виявлено, що усі ці прийоми використовуються, щоб акцентувати увагу на певному фрагменті вірша і таким чином привернути увагу читачів.

Розташування тексту, як мультимодальний інструмент для зображення COVID-19, виявилося менш вживаним в англомовній поезії, аніж застосування різних типів шрифту. Англомовна поезія про COVID-19 здебільшого втілює варіації міжрядкового інтервалу, відступи між строфами різної величини та відступи від лівого поля.

Поєднання тексту та ілюстрацій в англомовній поезії про COVID-19 займає домінуюче місце у зображенні COVID-19 засобами мультимодальності. Ілюстративний матеріал дослідження дозволив виявити, що у створенні мультимодальності англомовних поетичних творів про COVID-19 переважають фотографії, іконічні зображення та ілюстрації.

Розділові знаки в англомовній поезії про COVID-19 допомагають збалансувати структуру вірша, а також чинять вплив на спосіб, яким читачі сприймають та розуміють той чи інший творчий доробок. Знаки пунктуації допомагають передати емоції і відчуття, а також підсилити значення певних слів чи виразів.

Таким чином, для англомовної поезії характерна наявність великого розмаїття засобів, які задіяні у створенні мультимодальності у поетичних творах про COVID-19. Такі засоби мають на меті привабити читача, якомога повніше передати зміст вірша і допомогти читачеві зрозуміти його.